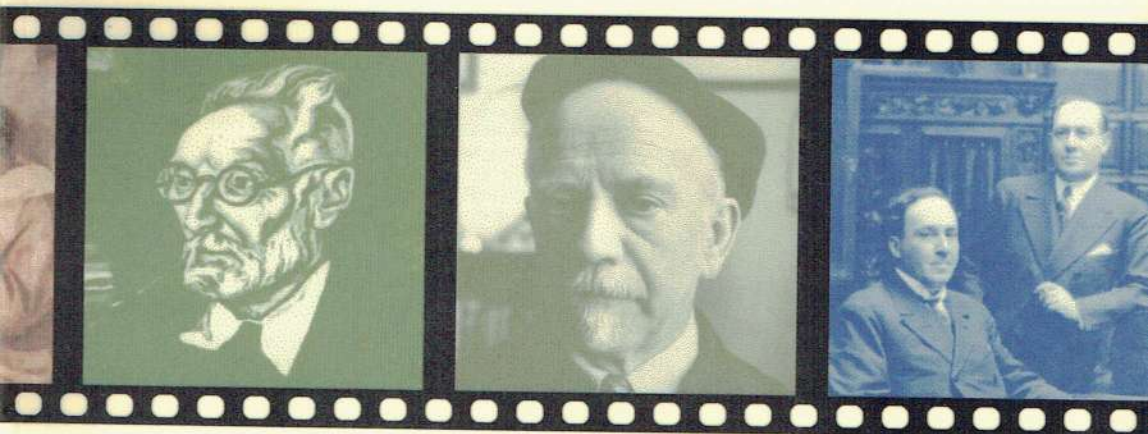


# 8 CALAS CINEMATOGRAFICAS EN LA LITERATURA DE LA GENERACIÓN DEL 98

EDITOR:  
RAFAEL UTRERA

ANTONIO CHECA • VICTORIA FONSECA  
INMACULADA GORDILLO • VIRGINIA GUARINOS  
M<sup>a</sup> DOLORES MEJÍAS • JOSÉ LUIS NAVARRETE  
ANA RECIO • RAFAEL UTRERA



SERIE COMUNICACIÓN

---

PADILLA LIBROS EDITORES & LIBREROS  
SEVILLA

## ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
LOS ESCRITORES DE LA GENERACIÓN DEL 98 Y EL CINEMATÓGRAFO: ADAPTACIONES FÍLMICAS DE SUS OBRAS <i>por</i> RAFAEL UTRERA .....	5
<i>LA NAO CAPITANA</i> DE FLORIÁN REY <i>por</i> ANTONIO CHECA .....	33
<i>LA DUQUESA DE BENAMEJÍ</i> DE LUIS LUCIA <i>por</i> INMACULADA GORDILLO .....	47
<i>ZALACAÍN EL AVENTURERO</i> DE JUAN DE ORDUÑA <i>por</i> JOSÉ LUIS NAVARRETE .....	67
<i>LA TÍA TULA</i> DE MIGUEL PICAZO <i>por</i> VICTORIA FONSECA .....	85
<i>LA BUSCA</i> DE ANGELINO FONS <i>por</i> MARÍA DOLORES MEJÍAS .....	103
<i>LA GUERRILLA</i> DE RAFAEL GIL <i>por</i> RAFAEL UTRERA .....	119
<i>BEATRIZ</i> DE GONZALO SUÁREZ <i>por</i> VIRGINIA GUARINOS .....	139
<i>LUCES DE BOHEMIA</i> DE MIGUEL ÁNGEL DíEZ <i>por</i> ANA RECIO .....	165
BIBLIOGRAFÍA GENERAL Y HEMEROGRAFÍA SELECCIONADA SOBRE CINE Y LITERATURA .....	179

JOSÉ LUIS NAVARRETE CARIDERO es Becario de Investigación en el Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Sevilla. Actualmente trabaja en su Tesis titulada *Historia de un Género Cinematográfico: la Españolada*, que dirige el Dr. D. Rafael Utrera. Es autor del capítulo "La actualidad de la radio en Andalucía", dentro del volumen *Radio fin de siglo*, y de dos capítulos sobre el papel de la mujer en el cine recogidos en el volumen colectivo *Alicia en Andalucía*, coordinado por la Dra. D<sup>a</sup> Virginia Guarinos y publicado por la Filmoteca de Andalucía.

## ZALACAÍN EL AVENTURERO (1954)

DE JUAN DE ORDUÑA

### *Argumento*

El filme comienza con el encuentro de Pío Baroja y Juan de Orduña. La finalidad de éste es poner en antecedentes al director de cine sobre la vida de Martín Zalacaín de Urbía, héroe de su próxima película. Será el propio autor literario quien le desvele al realizador las extrañas circunstancias en las que tuvo conocimiento de la existencia legendaria de este personaje, omitidas en el acontecer de los hechos que conforman su novela.

Las palabras de Pío Baroja se convierten en el relato cinematográfico de Juan de Orduña. Éste comienza con la reunión de un joven Pío Baroja y las tres amadas que Zalacaín tuvo en vida: Catalina, Rosa, y Linda. Las tres ancianas visitan cada noche la tumba de Martín para poner sobre ésta tres rosas, una roja, otra amarilla, y blanca la tercera, símbolos de su amor y de su infinita fidelidad. Cada mujer contará al joven Baroja los intensos momentos vividos junto a su amado.

Catalina, la más amada de las amantes de Martín Zalacaín comenzará la narración, relevando a Pío Baroja en esta tarea, nuestro hilo conductor hasta estos momentos. Conoceremos la diferencia de posición social que hay entre ella, perteneciente al caserío de los Ohando, y nuestro protagonista. Esta distinción

Extractamos parte de este artículo para dar idea de lo que queremos decir:

Desde que supimos que se estaba rodando en Lecumberri una parte de esta versión cinematográfica de esa novela de Baroja, esperábamos el estreno con curiosidad.

Una curiosidad lógica, porque a nuestro modo de entender, no es posible una versión cinematográfica de *Zalacáin el aventurero* sin zaherir —y utilizamos una suave palabra— a aquellos hombres que en las guerras del pasado siglo lucharon por barrer el liberalismo que desembocó en peligro de muerte para España, del que salvamos con la drástica medida del 19 de julio.

No porque sean nuestros abuelos, sino porque defendieron lo que nosotros defendemos, y no se les puede insultar impunemente desde los planos de una versión cinematográfica de una novela de un reconocido anticarlista, que si tuvo libertad en los tiempos de libertinaje, en los que su postura estaba de moda, no debería tenerla ahora, cuando pensamos que locando a ese punto todo debe ser distinto.

Pedimos que se haga con *Zalacáin el aventurero* auto de fe.<sup>14</sup>

<sup>14</sup> La cursiva es nuestra. La crítica apareció un día después del estreno de la obra en Madrid, y se trata de un recorte de prensa que llegó a manos del mismísimo Director de Cinematografía y Teatro, Joaquín de Argamasilla, a través del Subsecretario de Justicia, Ricardo Oreja Elósegui, cumpliendo una disposición de la Dirección General de Cinematografía y Teatro.

## FICHA TÉCNICO-ARTÍSTICA

Producción: Espejo Films, Madrid/  
Cifesa.

Fecha: 1954.

Dirección: Juan de Orduña.

Distribución: Cifesa.

Argumento: Novela homónima de  
Pío Baroja.

Adaptación, Guión y Diálogos:  
Manuel Tamayo.

Ayudante de dirección: Joaquín  
Vera.

Regidor: José Zaro.

Secretaria de Dirección: Con-  
cepción L. Cortijo.

Ambientación: Manuel Comba.

Fotografía: José F. Aguayo.

Operador: Ricardo Navarrete.

Ayudante de cámara: Milton  
Stefani.

Fotografía fija: Emilio Godes.

Música: Juan Quintero, sobre temas  
populares vascos.

Director artístico: Sigfredo  
Burman.

Decorador: Enrique Bronchalo.

Montador: Antonio Cánovas.

Sonido: Enrique Larriva.

Maquillaje: Francisco Puyol.

Vestuario: Peris Hermanos.

Peluquería: Francisco Puyol.

Atrezzo: Ramón Miro.

Director de Producción: Arthur  
Duarte.

Jefe de Producción: T. de la Plaza.

Ayudante de Producción: J.L.  
Hortelano.

Duración: 93 minutos.

Paso: 35 mm. B/N.

Estreno: 24-01-55, en Madrid,

*Palacio de la Prensa y Roxy B.*

Intérpretes: Virgilio Teixeira

(*Zalacáin*), Elena Espejo

(*Catalina*), Margarita Andrey

(*Rosa*), Carlos Muñoz (*Carlos*

*Ohando*), Jesús Tordesillas

(*Tellagorri*), María Dolores

Pradera (*Ignacia*), Humberto

Madeira (*Bautista*), Rosario

León (*Linda*), José Sepulveda

(*Lushia*), María Francés (*Madre*

*de Rosa*), Lolo García

(*Zalacáin, niño*), José Vidal

(*Carlos, niño*), Manuel Arbó,

Ramón Martori, Mariana

Larraberi, Roberto Samsó, María

Cañete, Juan Capri, José Bergia,

Modesto Cid, Patrocinio Selva,

María Rosa Burgues, Luis Induni,

José María Cossío, Olga Batalla,

Harry Bell y su león, Pío Baroja

(Pío Baroja), y Juan de Orduña

(Juan de Orduña).